

Первый в мире царь



ШАХ
НАМЕ

Давным-давно, в древние времена, по эту сторону неба жил Кейумарс, а по ту сторону — Ахриман. Кейумарс нёс свет, а Ахриман — тьму. Свет и тьма боролись друг с другом. В мире света жили люди, а в мире тьмы — Ахримановы слуги, дэвы.

Дэвы были чёрными как ночь. У них были могучие руки, длинные когти и даже рога — у кого по два, у кого по три, а у кого и по четыре!

Однажды Ахриман сказал:

— Я сделаю мир тёмным как ночь.

Но Кейумарс ответил на это:

— А я сделаю мир светлым как день.

Тогда Ахриман приказал дэвам:

— Уничтожьте людей! Тогда везде воцарится тьма и вы станете хозяевами всего мира!



рассказы по мотивам «Шахнаме»

ПЕРВЫЙ В МИРЕ ЦАРЬ









Дэвы завопили и завывали, они похватали огромные камни и взлетели с ними в воздух. А люди жили тогда в горах и степях, одеждой их были только листья да кора деревьев. Увидев дэвов, они заметались. Дэвы же стали носиться над их головами и швырять в них камни. Тогда мужчины кинулись в битву с дэвами, женщины завизжали, а дети все разбежались, словно зайчата.

Гремел Ахриманов рык, густая тьма на-двигалась на землю, с каждой минутой стано-вилось всё темнее и темнее. Люди попрятались в глубоких пещерах. Ахриман торжествовал. Казалось, спасения нет! И тогда люди приня-лись звать на помощь Кейумарса.







Кейумарс явился на их зов верхом на корове, золотистой, огромной как гора. Имя ей было Зарринэ — «Золотая».

Он взгляделся во мрак и увидел там дэвов, сеющих тьму. Миг — и уже не осталось ни дня, ни света.



рассказы по мотивам «Шахнаме»

ПЕРВЫЙ В МИРЕ ЦАРЬ



УДК 821.22.1'04-93
ББК 82.3(5Ирн)-406
Ю91

Первый в мире царь. Рассказы по мотивам «Шахнаме» / пер. с перс.
Ю91 Дж. Мирзоева. — Выпуск 1. — М. : ООО «ИД «ЦИВИЛИЗАЦИЯ»,
2016. — 32 с. — [Шахнаме].

ISBN 978-5-906859-83-9

12+

ПЕРВЫЙ В МИРЕ ЦАРЬ

Рассказы по мотивам «Шахнаме»

Выпуск 1

Автор переложения Мохаммад Реза Юсефи
Иллюстрации Митры Абдоллахи



Перевод с персидского языка: Дж. Мирзоев
Ответственный редактор: Л. Лахути
Технический редактор: Е. Лунева
Вёрстка: У. Быченкова

Подписано в печать 15.08.2016. Формат 84×108¹/₁₆.
Гарнитура PT Sans. Тираж 2500 экз.
Заказ